

ХАРАДЖ ХОРАСАНА ПО МАТЕРИАЛАМ МЕШХЕДСКОЙ РУКОПИСИ ИБН АЛ-ФАКИХА „АХБАР АЛ-БУЛДАН“

Предлагаемый фрагмент из манускрипта Ибн ал-Факиха представляет значительную ценность для исследования истории мусульманского общества периода раннего средневековья. Фрагмент этот проливает свет на многие явления социально-экономической жизни Арабского халифата. Кроме того, он имеет большое значение для изучения истории Армении и Закавказья того времени, поскольку Армения, так же, как и Хорасан, являлась провинцией халифата и имела одинаковую с ней налоговую систему.

В мешхедской рукописи¹ «Ахбар ал-Булдан» Ибн ал-Факиха имеется глава о харадже Хорасана, отсутствующая в изданном варианте этого сочинения². Глава эта заимствована из Ибн Хурдадбеха или имеет общий с ним источник³.

Мешхедская рукопись Ибн ал-Факиха содержит сведения, отличные от имеющихся в труде Ибн-Хурдадбеха; они весьма значительны, и поэтому целесообразно перевести и издать эту часть рукописи Ибн ал-Факиха. Для полноты представления о харадже Хорасана в 211/826–212/827 гг. н. э. представляется интересным сравнить ее с изданным Де Гье текстом упомянутого труда Ибн Хурдадбеха.

Мешхедская рукопись представляет интерес как с филологической, так и исторической точек зрения, поскольку с ее помощью можно уточнить уже изданные тексты и, кроме того, дать дополнительные сведения по истории Хорасана. Необходимо и сравнение текста Ибн ал-Факиха с текстом географического словаря Якута⁴, потому что из произведения Ибн ал-Факиха были сделаны извлечения, нашедшие место в словаре этого ученого-энциклопедиста.

Полное имя Ибн ал-Факиха — Абу Бакр Ахмад ибн Мухаммад ибн Исхак ал-Хамадани, по прозвищу Ибн ал-Факих. Это — арабский географ, творивший около 290 г. х. (=902 г. н. э.). Из его трудов нам известен «Китаб ал-Булдан», который упоминается ал-Мукаддаси⁵ и Якутом. Работа дошла до нас только в сокращенной редакции, автором которой, согласно Де Гье, является некий Али ибн Хасан аш-Шейзари (около 413 г. х./1022 г. н. э.⁶). Более подробные сообщения об этом приводит В. И. Бе-

¹ Хранится в рукописном отделе Института востоковедения АН СССР под шифром Ф—В202, М., 1666, 167а, 167б, 168а. Имеется фотокопия в Гос. библиотеке в Берлине Mss. simulata orientalia № 48 (подробности о ней см. «Путешествие Ибн-Фадлана на Волгу», под ред. И. Ю. Крачковского, М.—Л., 1939, стр. 172).

² Ibn al-Fakih al-Hamadani, Kitab al-Boldan, edidit M. J. De Goeje, Bibliotheca Geographorum Arabicorum (BGA), V, Lugduni-Batavorum, 1885.

³ Abu'l-Kasim Ohaiddallah ibn Abdallah ibn Khordadbeh, Kitab al-masalik wa'l-mamalik, edidit M. J. De Goeje, Lugduni-Batavorum, 1889, стр. 34.

⁴ „Jacut's Geographisches Wörterbuch“, herausgegeben von F. Wustenfeld, aus den handschriften zu Berlin, St. Petersburg, Paris, London und Oxford, DMG. Leipzig, 1869, т. III, стр. 220—222.

⁵ Schams'o'd-din abu Abdellah Mohammed ibn Ahmed ibn Abi Bekr al-Banna al-Basschari al-Mokaddasi. Descriptio imperii moslemici, BGA, III, edidit M. J. De Goeje, Lugduni-Batavorum, 1877, стр. 4—5.

⁶ Ibn al-Fakih al-Hamadani, Kitab al-Boldan, edidit M. J. De Goeje, BGA, V, Lugduni-Batavorum, 1885, praefatio, p. VIII; „Enzyklopaedie des Islam“, Bd. II, Leipzig, 1927, стр. 398—399.

ляев⁷. Им же приводится история мешхедской рукописи, ее содержание, определяется место рукописи в географической науке. О жизни Ибн ал-Факиха, к сожалению, нам почти ничего неизвестно. Некоторые авторы⁸ сообщают лишь, что он и его отец были известными традиционалистами. Академик И. Ю. Крачковский, отмечая важность материалов мешхедской рукописи Ибн ал-Факиха, писал, что «если в географическом отношении она уступает трудам целого ряда старших и младших современников, то в культурно-историческом иногда стоит выше» и, по-видимому, ее «ближайшее исследование, вероятно, обнаружит ряд интересных деталей»⁹.

А. С. ЖАМКОЧЯН

ԽՈՐԱՍԱՆԻ ԽԱՐԱՋԸ ԸՍՏ ԻԲՆ ԱԼ-ՖԱԿԻՀԻ «ԱԽԲԱՐ ԱԼ-ԲՈՒԼԴԱՆ»
ԵՐԿԻ ՄԵՇԽԵԴՅԱՆ ՁՆՈՒԳՐԻ ՆՅՈՒԹԵՐԻ

Հ. Ս. ԺԱՄԿՈՉՅԱՆ

(Ա մ փ ո փ ու մ)

Խորասանի (Միջին Ասիայի) հողային հարկի՝ խարաջի մասին տեղեկությունները պահպանվել են IX դարի աշխարհագիր Իբն ալ-Ֆակիհ ալ-Համադանիի «Ախբար ալ-Բուլդան» («Տեղեկություններ երկրների մասին») ձեռագրի մեջ: Համեմատելով տվյալ ձեռագիրը IX դարի առաջին կեսի պատմիչ Իբն-Խուրդադ-բեհի տվյալների և այլ աղբյուրների հետ, հանգեցինք այն եզրակացության, որ այդ երկու աշխարհագիրների տվյալների մեջ կան էական տարբերություններ: Այդ իմաստով Իբն ալ-Ֆակիհի տեղեկությունները Խորասանի հարկային սիստեմի մասին մեր գիտելիքները լրացնում են մինչև այժմ անհայտ տեղեկություններով:

Խորասանում, որ արաբական խալիֆաթի նահանգներից մեկն էր, գործում էր հարկային նույն սիստեմը, ինչ որ «Արմենիա» նահանգում: Այդ առումով հրապարակվող նյութերը կարող են որոշակի արժեք ունենալ նաև խալիֆաթի տիրապետության շրջանում Հայաստանի և Անդրկովկասի տնտեսական պատմության ուսումնասիրության համար:

⁷ См. «Материалы по истории туркмен и Туркмении», т. 1, VII—XV вв. Арабские и персидские источники, М.—Л., 1939, стр. 20.

⁸ Скудные сведения, характеризующие упомянутый труд Ибн ал-Факиха, можно найти у ряда авторов, см., напр., Ibn an-Nadim, Kitāb al-Fihrist, herausgegeben von Gustav Flügel, B. 1, Leipzig, 1871, стр. 154; „Yaquṭ's Dictionary of Learned Men, Mok'gam al-odaba“, v. IV, Egypt, 1939, стр. 199; Joseph Elian Sarkis, Dictionnaire encyclopedique de bibliographie arabe, Egypte-Caire, 1930, стр. 206; C. Brockelmann, GAL, B. 1, S. 227, № 4; SB I, стр. 405; Mustafa Ben Abdallah Katib Jelebi, instruxit G. Flügel, London, Ireland MDCCC, стр. 510; Gibb Memorial Series, ETW, VI, 2. Yaquṭ's Irshad al-artb ila ma'rifat al-adib (text), ed. by D. S. Margoliouth, Leyden-London, 1909, стр. 63.

⁹ И. Ю. Крачковский, Избранные сочинения, т. IV, М.—Л., 1957, стр. 158.

فرغانة ثم الى قنات عشق فراخ والى مدينة اولس عشق فراخ والى مدينة جور تين
سبع فراخ والى عقبه مسين يوم والى الكناس مسين يوم واطاس هذ مدينة
على عقبه مرتفعة ثم الى خوجان الاعلى مسين ستة ايام ومن خوجان الاعلى
الى مدينة خاقاز التفرغ مسين ثلثة اشهر في قنات كجار وخصيب واهلها اتراك
فيهم يحوس يعبدون النار وفيهم زنادقة والملك في مدينة عظيمة لها اثنا عشر بابا
حديد واهلها زنادقة ومن يسارها كجماك وامامها الصين على ثلثمائة فرسخ والملك
التفرغ خمسة من ذلك على اعلى قصر تسع مائة انسان ترى من خمس فراخ
فاما ملك كجماك ففي خيام تتبع الكلان وبين طراز وموضع مسين احدى ثمانين يوما
في هذا زرجان واورية فيها الافاعي وغيرها من الحيوانات القتالة والطيور
الغريبة من هذا الوجه وروى عن عبدالله بن عمر قال رايت النبي صلى الله عليه
وسلم يشير بيده الى المشرق ويقول ان الفتنة هاهنا حيث تقطع قرن الشيطان
وروى عن عكرمة انه قال وقد خرج من خراسان لعمركم الذي اخرجنا منها لثمنين
خراسان على ايامهم حتى يقوم الحمار الذي كان فيها خمسة دراهم بل خمسة عشر دراهم
ويروى عن النبي صلى الله عليه وسلم انه قال ان الدواب تخرج من المشرق من ارض يقال
لها خراسان تتبعه اقوام كان وجودهم المجران المظلمة في خراسان
الذي وطف على عبدالله بن طاهر من خراج خراسان والاعمال المضمومة اليها لستين
أحدى واثنى عشر ومائتين الف الف درهم في قوس الف الف و
الف وستة وتسعون الف درهم جرجان عش الف الف ومائة الف وستة وسبعون
الف وثمان مائة درهم كمان مائة وثمانين فرسخا في مائة وخمسين فرسخا حتى لا تترك

ستين الف درهم ن سجستان بعد المنكسة من خراج نرا مرقق والرخ وبلاد
 الداود ورايستان ودهي من ثغور طخارستان و هو تسع مائة الف وسبعة واربعون الف
 درهم ستة الف الف وسبع مائة الف وستة وسبعون الف درهم ن الطابسين مائة
 الف وثلاثة عشر الفا وثمان مائة وثمانون درهما ن قستان سبع مائة الف وسبعة
 مائة وثمان مائة وثمانون درهما ن ينسابور الف الف وثمان مائة وثمانون درهما
 ن ساقان مائة الف وثلثة وسبعون الفا واربع مائة درهم ن ايور وسبع مائة الف درهم
 ن سوس ثلث مائة الف وسبعة الف واربع مائة واربعون درهما مرو والوذكور وستان
 ن بايقان لخم طبع اربع مائة الف وعشرون الف واربع مائة درهم ن الطالقان
 لحد وعشرون الفا واربعمائة درهم ن غرجستان مائة الف درهم و من الغنم ثلثا
 بلا عيس اربع مائة الف واربعون الف درهم ن مراة ولسفراء واسفندنج الف الف
 و مائة الف وتسعة وخمسون الف درهم ن كور طخارستان مائة الف وستة الف
 درهم ن القارياب خمسة وخمسون الف درهم ن جوزجان مائة الف واربعة و
 خمسون الف درهم ن المختلان ظم اثنا عشر الف درهم ن بلخ وشيخان وجيا لها
 مائة الف وثلثا مائة وتسعون الفا وثلثا مائة درهم ن فيرو عشرين الف درهم ن تيرند
 الف درهم ن لروب وشيخان اثنا عشر الف وستا مائة درهم ن البليخان خمسة
 الف درهم ن برخان جومرين والمهنا مائة الف وستة الف وخمسين الف درهم
 الترمذ سبعة واربعون الفا ومائة درهم ن الميخان ثلثة الف وخمسين مائة درهم
 كوكن مائة الف درهم ن شفتان مائة الف درهم ن و جان عشرون الف درهم ن
 لبيدجان الف درهم ن اخرون اتان وثلثون الف درهم ن الكت عشرون الف

الف درهم الفصاين ثمانية واربعون الفاحس مائة درهم الفمارس الف
وثلاثمائة درهم الفاشجيد الف درهم الفصديق والرحشان اثنا عشر الف
عصف دابة الف الف الف درهم الفموايف الف الف الف الف
درهم الف الف الف الف الف الف الف الف الف الف الف
وكليل عود وناجيل وزعفران وعليلج لاهنا ملحة الهند الف الف الف
درهم الف الف الف الف الف الف الف الف الف الف الف
البابكين ستة الف ومائة درهم الف الف الف الف الف الف الف
الف الف الف الف الف الف الف الف الف الف الف الف
اربع مائة الف وتسعة وثمانون الف درهم الف الف الف الف
اربع مائة درهم الف الف الف الف الف الف الف الف الف الف
ومائة درهم الف الف الف الف الف الف الف الف الف الف
الف الف الف الف الف الف الف الف الف الف الف
مدائن الترك ستة واربعون الف الف الف الف الف الف الف
الف الف الف الف الف الف الف الف الف الف الف
وثلاثمائة قطعة نصف الف الف الف الف الف الف الف الف
على الف الف الف الف الف الف الف الف الف الف الف
ومائة درهم الف الف الف الف الف الف الف الف الف الف
الف الف الف الف الف الف الف الف الف الف الف

وبلغني الى عهد الله بن طاهر من الكور والاعمال اربع مائه واربعون الف
 وثمان مائه الف وستة واربعون الف درهم ومن الدواب ثلثة عشر الف دابة
 ومن الغنم الفاشاة ومن السبي الفارس واثنا عشر اسما مائة الف درهم
 ومن المدور وصلاح الحديد ثلث مائة قطعة من القول في الترك
 روى عن حذيفة انه قال تغلب الترك على الكوفة وتغلب الخزر على الجوزة وتغلب
 الروم على الشام ويزيد عن النبي صلى الله عليه وسلم انه قال اخضعن الترك
 اهل العراق من بلادهم قال وكتب عمر رضي الله عنه الى عماله اذا اصبتم احدا
 من المترك فانه يواضعه فان لم يخرجهم بعد المائتين فاذا خرجوا كانوا اشر كلبا
 على ما في ايديكم مما في ايديهم ويزيد عن النبي صلى الله عليه وسلم قال المترك لول
 من سلب امتي فاجم لوانه ويزيد عن عبد الله عباس انه قال والله انكوتن لثلاثة
 في لدي حتى تغلب على غنم الجمل الوحوش الذين وجوههم كانهما الحمار المطقة
 ويزيد عن النبي صلى الله عليه وسلم انه قال لا تقوم الساعة حتى تحي قوم عراض الوجوه صفار
 العيون فطر المانوث حتى يربطوا خيولهم بشاطئ دجلة ويزيد عن النبي صلى الله عليه وسلم قال
 لا تبعثوا الرابيين اتركوهما مترككم الترك والجيشة وفي حديث مرفوع قال
 قال النبي صلى الله عليه وسلم اترك الترك مترككم وقالوا لا تقع الا بالترك
 اقل من اربعة درهما وضعت خمسة اوستة كما تقع الكلبة فاما اثني وثلاثة فاما
 يكون في الفردوس كبار جدا ولها الاما عظام تفرها على الارض قال ويزيد عن
 المترك التفرغ وبلادهم اوسع بلدان المترك منهم الصين والهند والخرخ
 والكيماك والغز والجعر والحنك والتركش واركنش وخشخاش وخخير وبها

ХАРАДЖ ХОРАСАНА

Тот харадж с Хорасана и областей, присоединенных к нему, взимание которого возложено на Абдаллаха ибн Тахира за 211 и 212 (826 и 827) годы.

ар-Райй — 10 млн. дирхемов.

Кумис — 2 млн. 196 тыс. дирхемов.

Джурджан — 10 млн. 176 тыс. 800 дирхемов.

С Кармана (площадью) 180 на 150 фарсахов¹ взималось для хосроев² 60 млн. дирхемов. Сиджистан, — после наложения хараджа на селения Муваррик³, Ар-Руххадж⁴, на области Ад-Давар и Забулистан, которые принадлежат к пограничным областям Тохаристана, <в сумме составляло> 947 тыс., — 6 млн.⁵ 776 тыс. дирхемов.

ат-Табасайн — 113880 дирхемов.

Кухистан — 787800 дирхемов.

Найсабур — 2 млн. 860 дирхемов⁶.

Наса — 873400 дирхемов⁷.

Абнвард⁸ — 700000 дирхемов.

Сарахс⁹ — 307400 дирхемов.

Марвар-Руз¹⁰ и волость (рустак) при нем, который называют Тандж¹¹, — 420400 дирхемов.

ат-Талакан — 21400 дирхемов.

Гарджистан¹² — 100000 дирхемов и овец — 2 тыс. голов.

Базагис — 440000 дирхемов.

Герат, Асфарах¹³ и Исфизасандж¹⁴ — 1 млн. 159 тыс. дирхемов.

Области Тохаристана. Замм — 106 тыс. дирхемов.

ал-Фарайаб — 55 тыс. дирхемов.

ал-Джузаджан — 154 тыс. дирхемов.

¹ У Ибн Хурдабеха — в дальнейшем Хурд. — 180×170 фарсахов.

² Мы считаем *كانت تحبى للاكاسرة* как в тексте Ибн Хурдабеха.

³ В Мешхедской рукописи — в дальнейшем МР — неправильно «фарамурк».

⁴ В МР «ар-Руххаха».

⁵ У Хурд. — элиф опущено.

⁶ У Хурд. — 4108900 дирхемов.

⁷ У Хурд. — 893400 дирхемов.

⁸ По В. В. Бартольду — Абнверд.

⁹ По В. В. Бартольду — Саркас.

¹⁰ По В. В. Бартольду — Мерверруд.

¹¹ То же см. Иакут III, стр. 550, 19—20; у Хурд. пропущен рустак Тандж.

¹² У Хурд. — Гаршистан.

¹³ У Хурд. — Асфузар.

¹⁴ Или Исфизандж.

ал-Хутталан¹⁵ — 12 тыс. дирхемов¹⁶.

Балх и Ша б Харра¹⁷ и его горные районы — 490300 дирхемов¹⁸.

Файругис¹⁹ — 4 тыс. дирхемов.

Тирмиз²⁰ — 2 тыс. дирхемов.

ар-Ру'б и Шимиджан²¹ — 12 тыс. 600 дирхемов.

ал-Бамнийан²² — 5 тыс. дирхемов.

Барухан²³ и Джумрин и ал-Муттаджан²⁴ — 106500 дирхемов.

ат-Тирмиз — 47100 дирхемов.

ал-Бинкан²⁵ — 3500 дирхемов.

Каркан²⁶ — 4000 дирхемов.

Шикиннан²⁷ — 4000 дирхемов.

Ваххан²⁸ — 20000 дирхемов.

ал-Мүзджан²⁹ — 2000 дирхемов.

Ваххан²⁸ — 20000 дирхемов.

ал-Каст — 10000 дирхемов³⁰.

ас-Саганийан³¹ — 48500 дирхемов.

Басара — 7300 дирхемов.

ал-Вашджирд — 1050 дирхемов.

ал-Андмин и ар-Рихшан³² — 12 (тысяч) голов и 13 верховых животных.

Кабул — 2 млн. 500 дирхемов, и из молодых невольниц³³ — 2 тыс. голов, стоимость которых 600 тыс. дирхемов. Кабул — из пограничных областей Тохаристана, и к нему относятся города Варан³⁴ (?), Джакас³⁵, Хушшак и Хибара; а в Кабуле растет алоэ, кокосовое дерево, шафран и миробалан, потому что он граничит с Индией.

¹⁵ Иакут—Хутталан; по В. В. Бартольд — Хутталь, Хутталян.

¹⁶ У Хурд. — 12300 дирхемов.

¹⁷ У Хурд. — Са д Харра.

¹⁸ В тексте МР «сто тысяч и триста девяносто тысяч и триста дирхемов», вероятно по погрешность переписчика. У Хурд. 193300 дирхемов.

¹⁹ У Хурд. — Кабругиш.

²⁰ Иакут — Тармиз, Турмиз, Тирмиз.

²¹ У Хурд. — Симиджан; по В. В. Бартольд — Семиджен.

²² По В. В. Бартольд и «Encyclopaedie des Islam» — Самнан; Е. I, I, 363.

²³ У Хурд. — Барамхан; по В. В. Бартольд — Барукан.

²⁴ У Хурд. — ал-Банджар.

²⁵ По В. В. Бартольд — Бинкан; МР — ал-Кикан, у Хурд. — Бинкан.

²⁶ По В. В. Бартольд — Каркан; у Хурд. — Карран.

²⁷ По В. В. Бартольд — Шугнан (Шикиннан); МР — Шифтан.

²⁸ По В. В. Бартольд — Вахан; МР — Виджан.

²⁹ У Хурд. — ал-Манджан.

³⁰ В МР — 10 млн. дирхемов.

³¹ В МР — ас-Саганийан.

³² По В. В. Бартольд — Рихшен (Рихашин), у Хурд. — аз-Зумсан.

³³ У Хурд. — السبي الغزبية «из гузских пленников».

³⁴ По В. В. Бартольд — Даран, Афрова (Ферава); у Хурд. — Азрап.

³⁵ У Хурд. — Хувас.

Насаф — 90 тыс. дирхемов.
 Киш — 112 тыс. 500 дирхемов.
 ал-Буттам³⁶ — 5 тыс. дирхемов.
 ал-Бакбин³⁷ — 6 тыс. 200 дирхемов.
 Рустак Джаван — 7 тыс. дирхемов.
 Рустак ар-Руйан³⁸ — 2 тыс. 200 дирхемов.
 Афина — 48 тыс. дирхемов.
 Хваризм — 489 тыс. дирхемов.
 Амуд — 293 тыс. 400 дирхемов.

За рекой Бухары — 1 млн. 189 тыс. 200 дирхемов гитриф³⁹; ас-Согд и прочие области Нуха ибн Асада — 326400 дирхемов; из них на Фергану — 280 тыс. дирхемов мухаммади. На города тюрок 46 тыс. 400 хорезмийских дирхемов⁴⁰, и из грубой кундаджийской ткани (карабис) — 1087 одежд⁴¹, лопат и железных листов 1300 пополам; всего же — 1 млн. 72 тыс. дирхемов мухаммади⁴²; из них на ас-Согд и рудник в ал-Буттаме и соляные копи в Кише⁴³ — 1 млн. 39 тыс. дирхемов мухаммади⁴⁴. А Киш, Насаф и ал-Буттам — из областей Согда. Усрушана — 50 млн. 840 дирхемов мухаммади⁴⁵. Аш-Шаш и Серебряный рудник — 607 тыс. дирхемов мусеййаби⁴⁶. Худжанда — 100 тыс. дирхемов мусеййаби. А весь харадж Хорасана и тех областей и провинций, которые были приданы Абдаллаху ибн Тахиру, — 440 млн. 846 тыс. дирхемов, верховых животных — 13 млн. голов⁴⁷, мелкого рогатого скота 2 тыс. овец, пленных 2012 голов, стоимость которых 600 тыс. дирхемов, а лопат и листов железа — 300 пополам⁴⁸.

³⁶ МР — (неправильно) ал-Иаттам.

³⁷ У Хурд. — ал-Бакбакин.

³⁸ МР — ад-Дивар.

³⁹ У Хурд. кроме Хваризма упоминается Курдар.

⁴⁰ У Хурд. кроме хорезмийских значатся еще мусеййаби.

⁴¹ У Хурд. — 1187 одежд.

⁴² У Хурд. — 2172500 дирхемов мухаммади.

⁴³ У Хурд. — Кисс.

⁴⁴ У Хурд. — 1089000.

⁴⁵ У Хурд. — 50048000.

⁴⁶ У Хурд. на 100 дирхемов больше.

⁴⁷ У Хурд. всего 13 голов.

⁴⁸ У Хурд. — 1300 пополам.